

GOBOLKA MAINE

MAXKAMADDA DEGMADA

Goobta:

Lambarka Galka

TIXRAAC:

OGAYSIIIS: Foomkan waxaa loogu talagalay ujeedooyin tixraac oo kaliya. Fadlan ku buuxi af Ingriis qaybta Ingriiska ee foomkan. Haddii aad u baahan tahay caawin waxaad tagtaa Xafiiska Karaaniga waxaa laguugu yeeri doonaa adeegga turjumidda.

AMAR DIB U EEGIS GARSOOR

Qodobka 22 ee Sharciyada Gobolka Maine ee Dib loo Eegay § 4038 (22 M.R.S. §4038) iyo/ama

AMAR QORSHE JOOGTA AH

Qodobka 22 ee Sharciyada Gobolka Maine ee Dib loo Eegay § 4038-B (22 M.R.S §4038-B)

Ayadoo la raacayo Amar hore oo ku saabsan arrintaan ama ayadoo la raacayo Codsii, Dib u Eegis Dhagaysi Joogtayn ayaa loo qabtay _____. Marka laga reebo waxa halkaan ku xusan, dhammaan dhincyada, waqti iyo hab munaasab ah ayaa lagu ogeysiiyay dacwadda taagan.

Dhagasiyada kale ee la xiriira dib u eegistaan:

- Dhagaysi ku saabsan ilamaha oo khatar ku jira
- Joojinta Dib u Mideynta
- Joojinta Xuquuqda Waalidnimo Ka dib
- Dhallinyarada
- Kuwa kale: _____

- Shir Kiis Maamulid
- Joojinta Xuquuqda Waalidnimo
- Codsii
- Shir Maxkamadda Ka hor

Mudane _____ ayaa gudoominyay dacwaddaan.

Dhinacyada soo hor xaadiray Maxkamadda taariikhdaas:

- | | |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Hooyo _____ | <input type="checkbox"/> Qareenka Hooyada _____ |
| <input type="checkbox"/> Aabo _____ | <input type="checkbox"/> Qareenka Aabaha _____ |
| <input type="checkbox"/> Waaxda Caafimaadka iyo Adeegyada Aadanaha | <input type="checkbox"/> Kaaliyaha Xeer Ilaaliyaha Guud _____ |
| <input type="checkbox"/> Dhallinyaro: _____ | <input type="checkbox"/> Qareenka Madaxa banaan ee Ilmaha (GAL): |
| <input type="checkbox"/> Daryeelka Kaydka ah: _____ | <input type="checkbox"/> Sarkaalka Dhaqan Celinta Dhallinyarada Bulshada/
Kaaliyaha Xeer Ilaaliyaha Degmada: _____ |
| <input type="checkbox"/> Ka soo Qaybgale _____ | <input type="checkbox"/> Masuul joogta ah _____ |
| <input type="checkbox"/> Soo Dhex Gale _____ | <input type="checkbox"/> Kuwa kale: _____ |

1. Waaxda Caafimaadka iyo Adeegyada Aadanaha waa ay u soo faylgaraysay uma sooma faylgareynin nuqulka ogaysiiska dacwaddaan qoyska kaydka ah (waalidiinta sida kumeel gaarka ah u haya ilmahah, waalidiinta ilmaha korsada, iyo/ama qaraabada daryeelka siiya). Maxkamadda halkaan waxay amar ku bixinaysaa in ogaysiis la siiyo _____ sida soo socota: _____.
2. Dhallin yarada da'da munaasab ka ah jira waa la ogeysiiya lama ogeysiinin dacwaddaan. Laguma dabaqi karo.
3. Waalidiinta waxaa la weydiiyay hadii ay ayaga, ama waalidiin kale oo maqan, ay ka soo jeedaan qabiilka Indian-ka ah oo ay aqoonsantahay dawladda federaalka ah. Maxkamaddu waxay kaloo wadiisay Gardian ad litem iyo wakiilada Waaxda Caafimaadka iyo Adeegyada Aadanaha hadii ay soo ogaadeen ama ay garanayaan wax macluumaad ah oo tilmaamaya in canugga (caruurta) uu yahay canug (caruur) Indian ah.
 - Maxkamaddu waxay go'aamisay in Sharciga Daryeelka Ilmaha Indian-ka ah aan lagu dabaqi Karin dacwadaan
 - Majiro qabiil ay dawaladdu federaalka ah aqoonsantahay oo go'aamiyay inuu canuggu (caruurta) uu xaq u leeyahay xubinimada qabiilka, **ama**,
 - Maxkamaddu waxay go'aamisay in Sharciga Daryeelka Ilmaha Indian-ka ah uu ku dabaqmayo dacwadaan madaama uu canugu yahay xubin ka diiwaangashan _____ ama waalidka uu yahay xubin ka tirsan _____, iyo canuga oo xaq u leh xubinimada qabiilkaas. Qabiilka waa la ogeysiiyay tariikhdu marka ay ahayd _____.
4. Canugga (caruurta) ayaa galay xarunta ilmaha sida ku meel gaarka ah lagu daryeelo taariikhdu markay ahayd: _____.

5. Taariikhda booqashada ugu dambeysay GAL-ka uu ku soo booqday canuga (caruurta): _____.
- Taariikhda warbixintii ugu dambeysay ee GAL-ka waa: _____. Warbixinta oo GAL-ka waa loo aqbalay, ama looma aqbalin caddeyn ahaan waxaana loo qeybiyay dhinacyada.
6. Waxaa jira tallaabooyin raacsan oo aan wali lagu fulinin Maxkamadda _____ oo ku saabsan xiriirka u dhaxeeya/ dhex mara dhinacyada ku leg leh kiiskaan.
- Waxaa jira Amar Maxkamadeed oo fuluntiisu waajib tahay oo ay soo saartay Maxkamadda _____ oo mamnuucaya xiriirka u dhaxeeya/dhex mara dhinacyada ku leg leh kiiskaan.
- Marka horeba, dhinacyada ku hor matalan Maxkamadda heshiis ayey ku ahaayeen natiijooyinka iyo hab u la dhaqanka dacwadaan; **ama**
- Maxkmaddu waxay amarkan soo saartay kadib dhageysi la is ku qabsaday.

Maxkamadda ayaa dib u eegaytay caddaymaha la soo hordhigay, duruufaha canugga (caruurta), tallaabooyinka ay qaadeen Waaxdu iyo waalidiinta ilaa taariikhdaan oo ku saabsan canuga (caruurta), soo jeedinta Gardian ad litem, iyo qorshaha loo soo bandhigay canuga (caruurta). Iyadoo la tixgalinayo caafimaadka iyo ammaanka canugga (caruurta), iyo dhinaca ay caddeyntu u badantahay, maxkamadda waxaa u caddaatay arrimaha soo socda, ayoodana la raacayo 22 M.R.S. §§4036 and 4038, waxay galisay Amarka soo socda, laga bilaabo _____.

Arrimo kale oo halis galinaya ilmaha ayaa ka soo baxay kiiskan. Maxkamadda marka ay aragtay dhinica ay caddeyntu u badantahay waxaa u caddaatay in xaqiiqooyinka soo socda ay halis galinayaan canugga: _____.

7. Haynta iyo Meeleynta

Haynta:

- Canugga (caruurta) waa inay ku sii jiraan/ ama lagu wareejiyaa haynta:
- Waaxda. Sii joogidda guriga waxay lid ku tahay daryeelka canugga (caruurta) sababtoo ah _____
- Waalidiinta Hooyada Aabaha
- Kuwa kale (halkaan ku cadeey): _____. Sii joogidda guriga waxay lid ku tahay daryeelka canugga (caruurta) sababtoo ah jiritaanka xaalad qatar ku ah canugga oo aan la xalin; iyo (hadii lagu dabaqi karo) _____
- Haddii wax laga baddelay haynta, isbaddelkaas waxuu u saameeyay canugga (caruurta) sida soo socota: _____

Meeleynta:

- Meeleynta hadda jirta _____ waa mid lagama maarmaan ah oo ku haboon.
- Canugga (caruurta) wey ku nabad qabaan meeleynta hada jirta.
- Isbadellada lagu sameeyey meeleynta canugga (caruurta) waxaa loo sameeyay sababtoo ah _____ canugga (caruurta) - ne waxaa lagu wareejiyey _____.

Qaraabada:

- Tallaabooyinka soo socda ayaa u baahan in la qaado si loo aqoonsado qaraabada kaydka ah inta aan lagaarin ballanta soo socota ee dacwada maxkamadda: _____
- Qaraabada soo socda ayaa la aqoonsaday Waaxduna waxey baareysaa/ soo baari doontaa haddii ay qaraabadu doonayaan awoodna u leeyihiin in ay u noqdaan meeleyn joogta ah canugga (caruurta): _____
- Ma jiraan wax qaraabo ah oo canugga (caruurta) lagu wareejiyo.

Dallinyarada 14 jirka ah am ka weyn

Canugga (caruurta) waxay jiraan afar iyo toban sano ama waa ay ka weynhiin. Si looga wareejiyo xarun ilmaha si ku meel gaarka ah lagu daryeelo oo loogu wareejiyo nolol qaangaar ah oo madax bannaan, canugga (caruurta) waa in la siiyo Barnaamijka Waaxda ee Noloshada Madaxa Bannaan iyo/ama adeegyada soo socda _____

Meeleyn ka baxsan Gobolka:

- Canugga (caruurta) waxaa lagu wareejiyaa meeleyn ka baxsan gobolka _____.
- Qorshahaan waa midka ugu wanaagsan danta canugga (caruurta) waayo waa lagama maarmaan in la daboolo baahida gaarka ah ee canugga (caruurta) _____.
- Daraasadda Hishiiska u Dhaxeeya Gobolada ee Meeleynta Caruurta ayaa la amray sida soo socota _____.

Waxbarashada: U dulmar barnaamijka waxbarashada canugga: _____.

Kuwa kale:

- Amar kale: _____

8. Dib u Mideyn

- A. Waaxdu waxay sameeysay ma sameynin dadaal macquul ah si lagu mideeyo laguna dhaqan celiyo qoyska. Dadaalkaas macquulka ah, hadii la sameeyay, waxuu ka koobnaa: _____.
- B. Waaxda waxaa looga baahanyahay in ay kala qaybqasho dadaalka dib u mideynta walidiinta hooyada aabaha kuwa kale: _____.
- C. Baaxadda u hoggaansanaanta hooyada qorshaha kiiska, oo uu ka mid yahay sameynta horumar ku wajahan fududeynta sababta keentay meeleynta iyo arrinkasta oo cusub oo abuuri karta xaalad halis ah, u hoggaansanaantaasi waxay ahayd mid aan la aqbali karin iska fiican wanaagsan _____.
Adeegyada iyo arrimaha la rajeynayo waa in lagu qeexaa qorshaha dib u mideynta oo taariikhdiisu tahay _____ . Nuqul qorshaha dib u mideynta taariikhdiisu tahay _____ wuxuu ku jiraa fayl-ka maxkamdda, waana inay ku jiraan arrimaha dheeraadka ah ee soo socda: _____.
- D. Baaxadda u hoggaansanaanta aabaha qorshaha kiiska, oo uu ka mid yahay sameynta horumar ku wajahan fududeynta sababta keentay meeleynta iyo arrinkasta oo cusub oo abuuri kara xaalad halis ah, u hoggaansanaantaasi waxay ahayd mid aan la aqbali karin iska fiican wanaagsan _____.
Adeegyada iyo arrimaha la rajeynayo waa in lagu qeexo qorshaha dib u mideynta oo taariikhdiisu tahay _____ . Nuqul qorshaha dib u mideynta taariikhdiisu tahay _____ wuxuu ku jiraa fayl-ka maxkamdda, waana inay ku jiraan arrimaha dheeraadka ah ee soo socda: _____.
- E. Qorshe dib u mideyn ama qorshe looga fogaanayo ka saaridda canugga (caruurta) guriga oo taariikhdiisu tahay _____ ayaa ku lifaaqan halkaan waxaana loogu daray halkaan si tixraac ah **ama** Waaxda waa laga cafiyay inay qorshe ugu soo faylgareeyso Maxkamadda taariikhdaan sababata macquulka ah oo socoto awgeed _____.
 Qorshe dib u mideyn ama qorshe looga fogaanayo ka saaridda canugga (caruurta) guriga ayaa laga rabaa inay Waaxdu soo faylgareeyso nuqulna waa in la siiyaa dhinacyada xilli aan kadambeyn _____.

9. Joojinta Dib u Mideynta

- Waaxda ayaa hore looga cafiyay waajibaadkeeda ku aadan dadaalka dib ula mideynta hooyada aabaha kuwa kale _____ ayadoo la raacayo Amarka taariikhdiisu tahay: _____.
- Waaxda ayaa laga cafiyay waajibaadkeeda inay ku dadaasho dib ula mideyn:
 - walidiinta hooyada aabaha kuwa kale: _____
 - sababaha soo socda awgood:
 - Sabab culeys saareysa ayaa la helay (waa in la qabtaa dhageysi qorsheyn joogta ah muddo 30 maalmood)
 - Sii wadidda dadaalka dib u mideynta ayaan waafaqsaneyn qorsheynta joogtada ah oo loogu talagalay canugga (caruurta)
 - Kuwa kale _____

10. Qorsheynta Joogtada ah (haddii ay khuseyso)

Hadduu canuggu (caruurta) ku jiro haynta Waaxda Caafimaadka iyo Adeegyada Aadahana, qorshe joogta ah waa in loo sameeyaa canugga (caruurta) labo iyo toban (12) bilood guduhood laga bilaabo taariikhda canugga (caruurta) lagu wareejiyay Waaxda ayadoo la tixraacayo 22 M.R.S. § 4038-B.

Waaxdu waxay sameysay dadaal macquul ah si loo soo gabagabeeyo qorshe joogta ah oo loogu talagalay canugga (caruurta). Dadaalkaas macquulka ah waxaa ka mid ah kuwa soo socda: _____.

Qorshaha joogtada ah oo loogu talagalay canugga (caruurta) waa:

- In dib loogu celiyo walidiinta hooyada aabaha dad kale: _____.
- Taariikhda ay ugu badantahay in dib loogu celiyo laguna sii hayo guriga si ammaan ah waa _____.
- Korsasho sharci ah. Codsii Joojin waa in la fayl gareeyo taariikhda _____.
- Meeleyn Joogta ah oo lagu wareejinayo ilamaha qof qaraabo ah oo diyaar ah oo ogol. Taariikhda ay ugu badantahay in lagu wareejiyo canugga (caruurta) qaraabada waa _____.
- Meeleyn Joogra oo lagu wareejinayo masuul sharci ah. Taariikhda ay ugu badantahay in lagu wareejiyo canugga (caruurta) masuulka sharciga ah waa _____.
- U gudbinta masuul sharci ah. Taariikhda ay ugu badantahay in lagu wareejiyo canugga (caruurta) masuul sharci ah _____.
- Heshiis kale oo qorshe nolol joogta ah. **(Kaliya waxaa loogu talagalay 16 sano wixii jira ama ka weyn)** Waaxda waxay diiwaan galisay sababaha soo socda oo ku kalifay in loo qabto dhalinyaradaan hishiis kale ee qorshe nolol joogta ah (u dulmar dadaalada la qabtay si canugga loogu wareejiyo waalidka, qaraabo ama masuul sharci ah ama korsasho sharci ah iyo natiijada ka soo baxday): _____
- Ayadoo lagu saleynayo sababahaas, Maxkamaddu waxay aragtaa in heshiis kale oo qorshe nolol joogta ah uu yahay inuusan ahayn qorshaha joogtada ah oo ugu wanaagsan dhalinyaradaan mana jiro qorshe kale oo ay ku jirto danta canugga.
- Waaxdu waxay qaadatay tallaabooyin lagu hubinayo in daryeeluhu uu isticmaalayo qaab waalidnimo oo leh garasho iyo fikir macquul ah markii go'aanka loo qaadayo dhalinyarada. Tallaabooyinkaasi waa kuwa soo socda: _____.
- Waaxdu waxay qaadatay tallaabooyin lagu hubinayo in dhalinyarada ay haystaan fursado joogto ah oo ay uga qaybgalaan waxqabadyada ku haboon da'dooda iyo kuritaankooda. Tallaabooyinkaasi waa kuwa soo socda:
 - la tashiga iyo dhiiri galinta ilmaha si ku haboon da'dooda si ay uga qayb galaan waxqabadyada iyo
 - kuwa kale _____; iyo
- Maxkamaddu waxay tixgalisay rabitaanka canugga (caruurta) si ku haboon da'dooda, tixgalintaas oo ay ka mid tahay in la weydiiyo ilmaha sida ay u rabaan natiijada joogtada ah, hadii ay hoboontahay.

Waaxda Caafimaadka iyo Adeegyada Aadanaha waa inay bixisaa adeegyada soo socda si ay u fududeysaa gaaritaanka Amar Qorshe Joogta ah: _____

- Waalidiinta hooyada aabaha dad kale _____ waa inay ka qayb qaataan adeegyada soo socda si ay u gaaraan qorshe joogta ah: _____.
- Waaxdu kuma talo jirto inay faylgareeyso Codsii Joojin Xuquuqda Waalidnimo inkastoo canugga (caruurta) lagu wareejin doono/ amaba ay ku jireen xarun daryeel oo ku meel gaar ah 15 bilood oo kamid ah 22-dii ugu dambeysay taasoo ay ku jirto danta canugga (caruurta) sababtoo ah: _____.

11. Booqashada iyo xiriirka (hadii lagu dabaqi karo) waa inay waafaqsanyihiin danaha ugu wanaagsan ee canugga (caruurta) sida soo socda:
- sida ay dhinacyadu ku hishiyeen
 - sida soo socota: _____

12. Masruufka Caruurta

WAXAA AMAR LAGU SII BIXIYAY, ayadoo la raacayo 22 M.R.S. § 4036(1)(G), in:

- Wixii Amar Masruuf Caruur ah oo jira ama Amar Maamuleed oo Masruuf Caruur ah wuu si jirayaa isagoo leh awood fulineed oo buuxda.
- Waalidka (waalidiinta) waa inay bixiyaan masruufka canugga sida ku xusan Amarka Masruufka Caruurta oo halkaan ku lifaaqan waxaana loogu daray Amarkan tixraac ahaan. Amarka Joojinta Dakhliga oo halkaan ku lifaaqan (haduu jiro) ayaa isagane tixraac ahaan loogu daray.

Waxaa intaa dheer, _____ waa inuu siiyaa caymis cafimaad/daaweyn canugga (caruurta) ilaa iyo inta uu ka helayo caymis shaqadiisa/shaqadeeda, waana inuu u keenaa Waaxda Caafimaadka iyo Adeegyada Aadanaha caddeyn ku saabsan caymiskaas, **iy/ama**

10 maalmood guduhood, waa inay walidiintu u soo faylgareeyaan Maxkamadda qoraal dhaar ah oo kusaabsan dhaqalhooda. Haddii aan lasoo faylgareynin qoraalkaas dhaarta ah waxaa dhici karta in la soo saaro amar masruuf oo ku saleysan macluumaadka horyaala maxkamadda.

13. **WAXAA AMAR DHEERAAD AH LAGU SII BIXIYAY** inay arrintaan ay maxkamaddaan dib u sii eegto:

Amarkan waa in dib loo eegaa muddo lix (6) bilood gudeheed ah taariikhdu markey tahay _____ saacadda _____ subaxnimo/ galabnimo, ama ka hor hadduu dhinac soo codsado. Gaarsiinta Amarkan sida hoos ku xusan waxay mataleysaa ogeysiis ku filan ballanta Dib u Eegista. Looma baahna ogeysiis dheeraad ah; **ama**

Ayadoo lagu saleynayo codsiga dhinac kamid ah dhinacyada:

- Haynta waxaa lagu wareejiyay qof kale oo aan ahayn Waaxda Caafimaadka iyo Adeegyada Aadanaha ama waalidka: 22 M.R.S. § 4038(1-A)(A); **ama**
- Haynta waxaa lagu wareejiyay waalidka oo aanan haysanin canugga (caruurta) xilliga la faylgareeyay Codsiga. 22 M.R.S. § 4038(1-A)(B).

Karaanigu waa inuu galiyaa waxyaaba soo socda galka kiiska:

- Amar Dib u Eegis Garsoor taariikhdiisu tahay _____ ayaa la faylgareeyay.
- Amar Qorsheyn Joogta ah taariikhdiisu tahay _____ ayaa la faylgareeyay.
- Haynta canugga (cauruurta) waa inay sii haystaan/ama lagu wareejiyaa _____.
- Meeleynta caruurta waa inay sii jirtaa/lagu wareejiyaa haynta _____.
- Waaxda Caafimaadka iyo Adeegyada Aadanaha waa laga cafiyay waajibkeedii ahaa inay ka shaqeeyso adeegyada dhaqan celista iyo dib u mideynta ku aaddan _____.
- _____ ayaa lagu daray kiiskan si _____ ahaan.
- _____ ayaa lagu amray inuu siiyo Waaxda masruufka canugga oo dhan _____ dollar oo uu bixinayo toddobaad walba/labadii toddobaadba/ bil walba.
- Dib u Eegis Garsoor/qorsheyn joogta ah/dhagaysi _____ ayaa loo qabtay _____.
- Ma jirto dib u eegis qasab ah.

Iyadoo la raacayo Sharciyada Gobolka Maine ee Dacwadaha Madaniga M.R. Civ. P. 79(a), Amarkan waxaa lagu daray galka kiiska tixraac ahaan iyadoo la raacayo amarka gaarka ah ee Maxkamadda.

Date: _____

Qaali, Maxkamadda Degmada, ee Gobolka Maine

OGESIIS KU SOCDA WAALIDIINTA IYO MASUULIINTA HAYA ILMAHA

Halkaan ayaa la idinku ogeysiiyay in, ayadoo la raacayo 22 M.R.S. § 4038, aad xaq u leedihiinn in aad soo gudbiisii Codsii Dib u Eegis Garsoor adinkoo dalbanaya in wax laga baddelo Amarkan Caruur Ilaalinta ah.

GAARSIINTA AMARKA

Dhinacyada ayaa lagu gaarsiiyay nuqullada Amarka gacanta diray boostada caadiga ah dadka soo socda:

- Kaaliyaha Xeer Ilaaliyaha Guud
- Waaxda Caafimaadka iyo Adeegyada Aadanah
- Qareenka hooyada/hooyada oo ayada is mataleysay
- Qareenka aabaha/aabaha oo isaga is matalayey
- Qareenka Madaxa banaan ee Ilmaha (Guardian *ad litem*)
- Masuulka Joogtada ah
- Soo dhex gale: _____
- Kuwa kale: _____

Xafiiska Maine ee Difaaca Gaarka ah ay Maxkamaddu Magacaabday

Date: _____

_____ Karaaniga Maxkamdda Degmada

Tixraac oo kaliya